

Yônais **Nau bôk ăn bu gýt lor**

Sambút dja mboh nkoch ma nau rêh Yônais i bunuyh ntôyh nau ngôi Kôranh Brah ta bri Israel mpeh boh lơ, ta nôk phung Israel gũ tâm nkha bar ở bri dak. Bân mâu gýt ôh păng nchih sambút dja ma ti păng nơm, mâu lah bu êng nchih jở năm boh kơi păng. Yônais gũ rêh klăp lah ta năm 800-750 ê lor ma Brah Yêsu deh. Rnha păng geh nau khlay lah «Plūk», ta sambút Hôsê, Hôsê đồng siùm plūk jêng rup ma bri Israel mpeh boh lơ, yorlah bu kớp siùm plūk jêng dơng gần bu mbrôh rlăm, jêng siùm i mâu ôh geh nau mân, phung Israel kớt nđă đồng (Hôsê 7:11).

Sambút dja mboh nkoch ma nau Yônais păng mâu ếch jan tâng nau Kôranh Brah đã ma păng ôh. Kôranh Brah đã păng hăn ta bon Ninivê jêng bon i ngai boh bri Israel, gay ma mboh khân păng ăn rgâl lơi nuih n'hâm djơh, lah mâu rgâl Kôranh Brah lơh hêng lơi khân păng. Phung Israel kớp phung Ninivê jêng phung rlăng đăh khân păng. Bon Ninivê i nây jêng mpeh boh lôh nar, ndri dâng păng nchuất du ếch krap ăn ndôp boh Kôranh Brah, ncho duk hăn mpeh jât nhôp nar.

Nau khlay ta sambút dja nhơ nau rông Kôranh Brah nơh, Păng mâu dơn rông ma phung bon lan Israel dơm ôh, Kôranh Brah rông ma dâng lễ bunuyh lam neh ntu, bol lah mpômpa Păng yỗ, ndrel ma kớp khlay đồng (Yônais 4:11). Kôranh Brah jêng sổng, Păng phạt dôi h bunuyh

tâng ndơ i khân păng jan, yơn ma dôi Kôranh Brah ếch lơh ăn hêng lơi ma kon bunuyh yor ma nau tih khân păng nơh, lah bu rgâl mbăh lơi nau tih djo̤h khân păng vay jan nây, lah ndri Kôranh Brah Păng mra rgâl lơi nau mân, Păng mầu hoch lơh hêng ma bu ôh. Kôranh Brah, Păng kôranh ma lể rngôch ndơ, jêh ri Păng jêng kôranh ma nau rêh, ndrel ma nau khât đổng. Lah Kôranh Brah tể dôi h ếch nkhât lơi, mầu lah rong rêh ma du huê bunuyh kađôi, lah ndri phung bon lan Păng nơm mầu di ji nuih ôh, lah say Kôranh Brah Păng yỗ ma bunuyh tih i nây (Yônais 4:9-11). Bân nti đổng, Kôranh Brah geh nau dơi ma sial, ma dak văch dak vă, ndăp ma mpômpa (Yônais 1:4; 2:1).

Ta sambăt dja bân say, geh nơm ntoyh nau ngoi Kôranh Brah, păng mầu ếch ôh jan tâng nau Kôranh Brah đă, geh mập ma nau jêr, nuih n'hâm mầu ueh, geh nau rlăch, tâm ban ma bunuyh aă êng i Kôranh Brah đổng jan ndơ êng êng ma Păng đổng. Kôranh Brah mầu ôh gơnh mbăh phung bon lan Păng nơm. Kôranh Brah mầu bok gor đổng ma phung bon lan Păng nơm du nchuăt ngai bớh Păng, Păng ếch ntũm hoi ntũm jăt.

Nau Kôranh Brah ndrăp nau rklaih ma dăng lể bunuyh

Sambăt Nau Kôranh Brah Ngoi ta nau tâm rnglăp mhe, Brah Yêsu sỗ nau nkoch ma Yônais ta sambăt dja, nau Yônais gũ ta trôm ndũl ka pe năng pe nar, jêng nau mbên ma nau Brah Yêsu nơm khât gũ ta môch pe năng pe nar, jêh ri dăk rêh tay. Jêh ri Brah Yêsu nduih lah ma phung

Israel ta rnôk Păng này, yorlah khân păng i gít năl Kôranh Brah mâu ôh rgâl nuh n'hâm ta nau Păng ntũm nti, ndrel ma ta ndơ dứt nau ngăn i Păng jan, yơn ma phung Ninivê i mâu ôh gít năl Kôranh Brah, khân păng rgâl loi nuh n'hâm yor ma nau Yônais nti (Mathay 12:38-42).

Mbơh nau khlay ta nkô ta sambũt dja

1:1-16 Kôranh Brah đã Yônais hăn ta bon Ninivê, păng ncho duk kuống du nchuất ta ntũk êng, Kôranh Brah ăn geh sial phũt, jêh ri bu nklăch Yônais ta dak văch dak văr.

2:1-11 Kôranh Brah ăn du mlôm ka kuống rnguăn Yônais, Yônais rgâl nuh n'hâm, jêh ri mbơh sơm ma Kôranh Brah, jêh ri ka i này hok nglôh păng a kơh.

3:1-10 Yônais hăn ta bon Ninivê, phung bon Ninivê rgâl nuh n'hâm.

4:1-11 Yônais tâm rlăch đah Kôranh Brah.

Yônais nchuất du bơh Brah Yêhova

¹ Bơh kăl e nơh geh du huê bu klô rnha Yônais i kon Amithai. Tăt du nar ri Brah Yêhova đã ma Yônais :*

² “Hơi Yônais, may dăk hăn hồm ta bon Ninivê i bon dứt kuống mpeh ma lôh nar này, mbơh ma nau tễ dôi h bunuyh ta bon i này, yorlah nau tih djơh khân păng jan này, lư n'găr tăng tăt a Gáp dja ngăn”.*

³ Yônais mâu iăt ôh nau Brah Yêhova păng du nchuất bơh mắt Brah Yêhova, păng dăk bơh này ro, hăn jăt bon Yôppê ri, ntũk bon geh duk kuống kuống, gay ma hăn jăt bon Tasơs i bon mpeh ma

* 1:1 1:1: 2KK 14:25 * 1:2 1:2: Hôr 1:1

nhộp nar kăł ti dak văch dak văř chrao. Păng say geh du młom duk kuông, ưch ndrăp hăñ jăt ãon Taso's, păng ăn prăk ma ncho duk, jêh ri păng jữ ncho duk i nây ro, hăñ jăt ãon Taso's ndrel bu ăbă êng, păng ưch du krap ngai bớh mắt Brah Yêhova ngăñ ro.*

⁴ Duk i nây lôh bớh Yôppê, tăt ta nklang dak nây, jêh ri Brah Yêhova ăn geh sial phứt dứt hô ro, gay ma khôm mprat rỏ dak văch dak văř. Kọt ndri rỏ dak i nây geh sial dứt hô ngăñ, ăn khân păng klach lah duk khân păng nớh djớh lể phiao.*

⁵ Mpôl jan kar ta kalơ duk nây khân păng klach nter dadê, khân păng nter kuăł du huê du huê đă brah khân păng nôm kơl. Jêh ri khân păng pư lể đrăp ndơ ta kalơ duk i nây, mắbắ lơi ta dak văch dak văř ri gay ma ăn duk i nây n'gớch. I Yônais nôm ri lể ơm jữ gủ bẻch hắk khữ bớh đổng su ta blat duk ri păng heh.*

⁶ Jêh ri păng i tơm duk ri hăñ joi Yônais gay ma lah, păng lah: “Mơm gủ bẻch may dja hiah? Dăk hồm heh! Kuăł hồm brah may nôm! Nkhêp lah brah i nây kah gít ma bắn, lơi ăn bắn khăt”.*

⁷ Mpôl bunuyh i gủ ncho ta kalơ duk nây tâm nchră bắł lah: “Lổng bắn nhữp ndơ nchroh, gay ma gít bu moh bunuyh i jan nau djớh, dắng bắn geh nau jêh kọt dja”. Jêh ri nchroh nau i nây đi ta plắng Yônais ro.*

* **1:3 1:3:** NMO' 139:7-12 * **1:4 1:4:** NMO' 107:25 * **1:5 1:5:** Kar 27:18-19 * **1:6 1:6:** Mar 4:38 * **1:7 1:7:** Yôs 7:16-20; 1Sa 14:38-42

⁸ Jêh ri khân păng ôp Yônais: “Bu moh jan, dăng geh nau jêh kót dja? Mboh ma hên hóm, may moh jan? Bơh tă may? Moh bon? May bu moh mpôl?”

⁹ Yônais mboh ma khân păng: “Gáp mpôl Hêbrơ, gáp klach ma Brah Yêhova Brah i gũ ta kalơ trôk, Păng i nêng dak văch dak văr, ndrel ma neh ntu dja đổng”.*

¹⁰ Yônais nkoch lẽ nau păng i này nơh ăn bu gĩt, tăt ma gĩt nau Yônais păng nchuăt du bơh Brah Yêhovahakot này, khân păng klach dadê lơ hô ngăn, lẽ bunuyh i gũ ncho ta duk i này, khân păng lah ma Yônais: “Moh jan may kót ndri ri?”

¹¹ Dak rbuh lơ ma hô lơ ma hô ngăn, jêh ri khân păng ôp ma Yônais: “Lah ndri, mơm hên jan ma may, gay ma dak dja rngôn mêh?”

¹² Yônais ơh: “Khân may nklăch lơi gáp ta dak ri mơ bah, yorlah gáp gĩt sial phứt dứt hô dja, tă bơh nau tih gáp”.

¹³ Khân păng mâu iăt ôh, khân păng nsrôyh vah duk i này ăn hăn jăt meng, mâu dơi ro, yor ma dak rbuh lơ ma hô dăng ngăn.

¹⁴ Jêh ri khân păng nter kuăl Brah Yêhova: “Ơi Brah Yêhova dăn May yố ndăch ăn ma hên, lơi ăn hên khăt yor ma hên nkhăt nklăch lơi bunuyh dja ta dak. Ơi Brah Yêhova lơi tể dôi h ma hên lah bunuyh dja mâu geh nau tih ôh, lẽ nau dja nơh tă bơhMay nơm ứch”.

¹⁵ Jêh ri khân păng pư Yônais nklăch lơi ta dak văch dak văr i này, jêh ri dak rngôn ndal ro.

¹⁶ Lẽ rngôch mpôl i này klach Brah Yêhova hô

* 1:9 1:9: NNt 1:9-10

ngăn, khôn păng leo bảl sỏ ndr jan ma Brah
Yêhova ndrẻl ma mậl ton đổng.

2

*Yônais rgẻl nuẻh n'hâm plẻ sỏt ma Brah
Yêhova*

¹ Jẻh ri Brah Yêhova ẻn du mẻlẻm ka kuẻng
rnguẻn Yônais, jẻh ri ka kuẻng i nẻy rnguẻn
Yônais ri, pẻng gủ ta trỏm ndrẻl ka pe nẻng pe
nar*

² jẻh ri pẻng mẻbẻh sỏm ma Brah Yêhova i Brah
pẻng nẻm ri bẻh trỏm ndrẻl ka i nẻy.

³ Pẻng lah:

“Dẻl gẻp geh nau jẻr, gẻp joi kuẻl Brah Yêhova
Pẻng plẻ ỏh ngăn ro

Dẻl gẻp mẻn gẻp mra khẻt ngăn ro* gẻp nter dẻn
May kỏl

May kỏl ngăn ro.*

⁴ May mẻbẻr gẻp ta ntủk dủt jru ngăn
Ta nẻm blat dak vẻch dak vẻr
Chiaio ma nẻp kỏl đổng lẻr gẻp nẻh geh dak
dadẻ

May đả đổng dak nẻhẻch rbuh

Truẻh ta gẻp.*

⁵ Gẻp mẻn lah May mẻbẻr gẻp ngai

Bẻh mậl May ngăn

Gẻp mẻu mra uẻnh

* **2:1 2:1:** Mat 12:40; 16:4 * **2:3 2:3:** «Dẻl gẻp mẻn gẻp mra
khẻt ngăn ro», mẻu lah: «Tẻ bẻh nẻklang bri phẻn». * **2:3 2:3:**
NMO 120:1 * **2:4 2:4:** NMO 42:8

- Nhìh jan brah kloh ueh May nờm jât ôh†.*
- 6 Gâp ngòm ta nâm dak ngăn bời ma khât ro
 Gâp gũ ta nklang dak dứt jru ngăn
 Mbrâng put jũm bôk gâp.*
- 7 Hơi Brah Yêhova i Brah gâp ơi
 Gâp nờh ngòm ta nâm dak văch dak vữr dứt
 jru ta njông yôk ri
 Nkre ma khan ta bri phan này
 Yờn ma May lẽ sỏ jêh bớh ntũk này ăn gâp
 rêh tay.*
- 8 Dôl gâp bời ũch tách n'hâm
 Gâp kah gũt mớh sỏm ma May
 Jêh ri tăng tât
 Ta nhìh jan brah May ta bon Yêrusalem
 ngăn ro.*
- 9 Bunuyh i tăng mbah ma brah êng êng i mâu
 geh nau khlay
 Păng mâu ôh dơi geh sỏ nau rỏng rấp jấp tả
 bớh Kôranh Brah i ũch ăn i này nờh.*
- 10 Gâp be nờh lah ueh ma Kôranh Brah
 Nđrel ma sỏ nđơ jan nhhơ ma Brah Yêhova
 Tâm di đah nau gâp mât ton
 Yorlah Brah Yêhova dờm dời rklaih".*
- 11 Jêh ri Brah Yêhova đả ka i này hok nglôh lờ
 Yônais, jêh ri ka i này hok nglôh păng a kớh ti
 ngăn.

† 2:5 2:5: «Gâp mâu mra uảnh nhìh jan brah kloh ueh MAY nờm jât ôh», mâu lah: «Yờn ma gâp đja mra hỏm uảnh đổng jât nhìh jan brah ma i kloh ueh MAY Nờm». * 2:5 2:5: NMO 31:23 * 2:6 2:6: NMO 69:2-3 * 2:7 2:7: NMO 30:4; 103:4 * 2:8 2:8: NMO 18:7 * 2:9 2:9: NMO 115:4-8 * 2:10 2:10: NMO 50:14

3

Yônais iăt nau Kôranh Brah hăn ta bon Ninivê

¹ Brah Yêhovađă ma Yônais du tở jăt:*

² “Dăk hồm, hăn ta bon Ninivê i bon dứt kuống ri, jêh ri mboh ma bunuyh gũ ta bon ri ăn gĩt, kọt nau Gáp ntỉnh đă ma may nơh!”

³ Yônais iăt nau Brah Yêhova đă, jêh ri păng dăk đơp boh này, hăn ta bon Ninivê, bon i này dứt kuống ngăn, brỗ pe nar ri mơ lôch.*

⁴ Yônais tăt ta bon i này, păng ntôm hăn lăp rỏ bon i này du nar, păng mboh lah: “Hôm puăn jăt nar jăt năp Kôranh Brah mra lơh ăn hêng lơi bon dja!”*

⁵ Jêh ri bunuyh ta bon Ninivê này iăt nau Kôranh Brah i mboh ntỉnh tâng Yônais i này, khân păng nduih tở lể lăn nau khân păng jan tih, ếch nhơ khân păng mảh lơi lể nau tih a lor nơh, kọt ndri khân păng leo bắ mboh nkoch nau i này ăt sông sa, nsòh n'gut bok bao chiăt, ntôm boh bunuyh ndrồng tăt ma bunuyh o ach ngăn ro.

⁶ Nau dja lư tâng tăt a kađăch Ninivê ngăn, păng nduih tở ếch nhơ lể nau păng jan tih nơh, ndri dăng păng jữ boh lơ rỏl kađăch păng i này, droh lơi i ao kađăch này, nsòh n'gut bok bao chiăt, jêh ri gũ ta ntũk ũnh buh si so.

⁷ Jêh ri lơh nau tă boh kađăch đă bu mboh lam ta bon Ninivê i này lah: “Dja nau kađăch, ndrel ma phung kôranh kớ jan kar. Dăng lể bunuyh

* **3:1 3:1-2:** Yôn 1:2
12:41; Luk 11:32

* **3:3 3:3:** Yôn 4:11

* **3:4 3:4-5:** Mat

mâu ôh ăn sông sa nhê dak, ndrel ma mpômpa (siũm) ndrôk be mâu ăn đổng sa mpa nhê dak.

⁸ Ăn dâng lể bunuyh, ndrel ma mpômpa (siũm) nsoh n'gut bok báo chiăt dadê, jêh ri nhũm nter, ăn dâng lể bunuyh mboh sơm kuăl Kôranh Brah ăn hô ngăn, nkloi loi nuih n'hâm djơh, ndrel ma nau hăt janh tâm lơh tâm nkhât i khân ay may vay jan.

⁹ Nkhêp lah Kôranh Brah rgâl nuih n'hâm Păng, mâu hôm nuih ma bân, lah ndri bân mâu ôh mra khât hêng”.

¹⁰ Kôranh Brah say nuih n'hâm rgâl loi dadê lể nau djơh khân păng jan nơh, jêh ri Kôranh Brah rgâl nuih n'hâm Păng nơm ăn ma phung i này, bah lơh hêng ma khân păng, mâu ôh lơh kọt nau Păng thăm bơn ntơm nơh.*

4

Yônais geh nuih n'hâm ji nuih, yor ma Brah Yêhova mâu geh lơh hêng loi bon Ninivê

¹ Tât ma Yônais say kọt này nơh păng mâu djăng ôh, păng ji nuih dứt hô ngăn.

² Păng mboh sơm ma Brah Yêhova: “Oî Brah Yêhovabơh a lor nơh ngăn gáp gĩt May mâu tể dôih bunuyh ta bon Ninivê dja, bơn nôm hôm gũ ta bon gáp nơm nơh ngăn, kọt ndri dâng gáp gơnh nchuăt du ta bon Tasơs, yorlah May brah i geh nau yỗ ndach, geh nuih n'hâm lổng, geh nuih n'hâm rổng rập jăp, mâu ôh gơnh nuih. Jêh ri lah bunuyh nduih tôr ma nau tih i păng lăn jan

* 3:10 3:10: Yêr 18:7-8; Êsê 18:23

rgâl bah jan mħĩk, May rgâl lơi bơh nau ũch lơh hêng, jêh ri bah tẻ dôi h bunuyh đổng.*

³ Oĩ Brah Yêhova dẫn May sớm rhuất lơi n'hâm gáp, ueh ăn gáp ma khât lơi, đah ma hôm rêh jât nấp jât".*

⁴ Brah Yêhova plớ lah ma Yônais: "Di lẽ lah mâu, may nuĩh kớt nây?"

⁵ Jêh ri Yônais dắc đúp bơh nây hăn mpeh bơh lôh nar ma ðon Ninivê. Tắt ta ntũk nây pãng jan du mlôm nkup gũ ta năm n'hâm, gay ma kốp uảnh moh ntil nau tắt ma ðon i nây.

⁶ Brah Yêhova ăn tơm si du tơm hơp bơh lơi bôk Yônais rĩ, gay ăn n'hâm ma pãng jât, lơi ir ăn pãng rnhãl. Jêh ri Yônais pãng maak ngãn geh n'hâm tơm si i nây.

⁷ Kah ơm ôi ôi tay bri hôm ngo, Kôranh Brah đã du mlôm ndrũng hăn chôh sa tơm si i nây, jêh ri ndro ðrũng.

⁸ Tắt lôh nar, Kôranh Brah đã sial dôi khôm tă bơh lôh nar, jêh ri nar dôi djreng kalơ bôk kalơ sắk Yônais đổng, pãng lết rgãnh hô ngãn, dẫn ma Kôranh Brah đã nkhât pãng: "Ueh gáp ma khât lơi, đah ma hôm rêh jât nấp jât".

⁹ Kôranh Brah lah ma pãng: "May di lẽ nuĩh yor ma tơm si i nây?" Yônais ơh ma Kôranh Brah: "O, dứt hô ngãn".*

¹⁰ Brah Yêhova lah ma Yônais jât: "Lõng may mân! May yỗ ma tơm si i may mâu geh tằm mâu

* 4:2 4:2: Yôn 1:3; NNg 34:6 * 4:3 4:3, 8: 1KK 19:4; Yôp 7:15-16

* 4:9 4:9: «Dứt hô ngãn», mâu lah: «Di hơi nau gáp nuĩh hô ũch ma khât kớt nđã!»

geh rơah mât i nây, hon ta du mǎng dơm, jêh ri khât ndro ta du mǎng đổng.

¹¹ Gáp be yǎ hô ngǎn ma ðon Ninivê ðon dứt kuǎng dja, yorlah ðon i nây geh ők bunuyh 120000 nuyh rlao, khân pǎng mǎu hǎ gĩt nǎl tih di ôh, jêh ri ndrel ma geh dứt ők đổng mpômpa (siũm) khân pǎng mât ta ðon i nây”.*

* **4:11 4:11:** NMO 36:7

Bunong
Mnong, Central: Nau Kôranh Brah Ngơi Nau Tâm
Rnglăp Mhe New Testament

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Central Mnong

Dialect: Latin

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Apr 2025 from source
files dated 1 May 2025

e066eeff-60da-5ff7-9822-f65015bcd247